

LOCHAU PRESSANT

AKTIONS - UND INFORMATIONENZEITUNG DER GEMEINDE LOCHAU

Liebe Lochauerinnen und Lochauer!

Es sind nur noch ein paar Tage bis zur Gemeinde- und Bürgermeisterwahl am Sonntag, 14. März 2010. Ihren persönlichen Wahlausweis und den amtlichen Stimmzettel haben Sie schon per Post erhalten. Falls nicht, erkundigen Sie sich beim „Bürgerservice“ im Gemeindeamt, T 05574 42168.

Den Stimmzettel können Sie in aller Ruhe schon zu Hause ausfüllen. Ist es Ihnen am Wahlsonntag von 8 bis 12 Uhr jedoch nicht möglich, den Stimmzettel persönlich in Ihrem Wahllokal abzugeben, so können Sie für die Briefwahl Ihre Wahlkarte schriftlich oder persönlich bei der Gemeinde beantragen, zum Beispiel per E-Mail gemeinde@lochau.cnv.at oder per Fax 05574 42168-44 oder über das Onlineformular unter www.vorarlberg.at/wahlkarten, schriftlich bis Mittwoch, 10. März, oder persönlich im Gemeindeamt bis Freitag, 12. März, um 12 Uhr.

Fahrtkostenersatz

Schülern, Studenten und Lehrlingen, die von ihrem in einem anderen Bundesland oder Ausland gelegenen Studien- bzw. Ausbildungsort an ihren Wohnort nach Vorarlberg fahren, werden die Kosten ersetzt, die für die An- und Rückreise anlässlich der Wahl am 14. März 2010 bei Benützung des kostengünstigsten öffentlichen Verkehrsmittels unter Inanspruchnahme der möglichen Fahrpreismäßigungen entstehen.

19 Jahre Bürgermeister

Trotz Gemeindewahlen habe ich die Arbeit für die Gemeinde natürlich nicht unterbrochen, im Gegenteil, die Wünsche an einen Bürgermeister sind in Wahlzeiten größer denn je!

Heuer werden es 19 Jahre, die ich in Eurem Auftrag als Bürgermeister für die Gemeinde Lochau tätig sein durfte. 19 Jahre, die mich in der Verantwortung und der Sorge um Lochau geprägt haben. Viele Stunden, Tage und Abende, auch an den Wochenenden, für das Gemeinwohl da zu sein, bedeuteten andererseits auch Verzicht auf Freizeit mit Familie und Freunden. Aber es war auch eine Zeit mit wertvollen Erfahrungen und schönen Erlebnissen. Manchmal jedoch waren die Belastungen und Anforderungen, um nicht zu sagen „der Stress“, schon erheblich. Wichtig ist für mich der Rückhalt in meiner Familie. Meine Frau Annette gibt mir ihre Unterstützung, sorgt für den politikfreien Raum in unserem Zuhause am Reutebach und hilft dort mit, wo sie gebraucht wird, all die Jahre unbezahlt und ehrenamtlich. Unsere Tochter Andrea ist 34 Jahre und Bernhard, unser Sohn, ist 30 Jahre. Elias mit seinen zwei Jahren ist unsere kleine Mitte und baut mich als stolzer Opa richtig auf, um das Thema „Kinder in die Mitte“ auch verstärkt bei uns in Lochau in die Gemeindegarbeit hinein zu tragen.

Aus Liebe zu Lochau

Ein Bürgermeister muss mit der Gemeinde verwurzelt sein. Ich hatte das Glück, dass ich in Lochau aufgewachsen bin. Kindergarten, Schule und Berufsausbildung, Pfadfinder, Pfadfinderführer und offene Jugendarbeit, so habe ich in den 1980er Jahren mit der Gründung des Lochauer Jugendraums "S'Heim" die Arbeit für die Gemeinde begonnen und 1985 bin ich in die Gemeindevertretung gekommen. Unsere Jugend und die Gründung eines Umweltausschusses waren mir sehr wichtig. Im Jahre 1991 wurde ich

dann zum Bürgermeister gewählt. Mein Grundsatz lautet: Gute Gemeindepolitik muss man mit Liebe zur Gemeinde und aus Liebe zu Lochau machen. Es gilt, Chancen zu nützen und die Zukunft zu gestalten für ein lebenswertes Lochau. Stolz bin ich in diesem Zusammenhang auf die Lochauer Gemeindegandatare aller Fraktionen. In all den Jahren in unserer gemeinsamen Arbeit für Lochau stand nicht die Parteipolitik, sondern stets die Sachpolitik im Vordergrund, ob im Gemeindevorstand, in der Gemeindevertretung oder in den Ausschüssen. Das soll auch in Wahlzeiten und nach der Wahl wieder so sein.



Euer Xaver Sinz, Bürgermeister

Verbesserung der Pfänder-Linie 12a am Wochenende

Die Linie 12a ist ab 6. März 2010 auf vielfachen Wunsch auch von Wanderfreudigen und der Gastronomie am Wochenende länger unterwegs: **19.08 Uhr** letzte Fahrt **auf den Pfänder** ab Gemeindeamt bzw. **19.20 Uhr** letzte Fahrt **vom Pfänder** nach Lochau.

ARA Leiblachtal: Modernisierung abgeschlossen - Tag der offenen Tür

Am Samstag, 6. März 2010, von 10 bis 14 Uhr ist die Bevölkerung des Leiblachtals herzlich eingeladen, sich vor Ort über die Modernisierung der ARA Leiblachtal zu informieren.

Die Schmutzwässer der Verbandsgemeinden Hörbranz, Lochau, Hohenweiler, Möggers, Eichenberg und deren Betriebe werden in der Abwasserreinigungsanlage Leiblachtal geklärt. Das Klärwerk ist im November 1983 in Betrieb gegangen und reinigt über eine mechanische und biologische Reinigungsstufe ca. 1.300 000 m³ Abwässer pro Jahr. In Lochau fallen jährlich 285.000 m³ Abwässer an, davon werden 231.000 m³ über die ARA Leiblachtal entsorgt.

Zur Reinhaltung der Gewässer und für die Erhaltung einer intakten und lebensfreundlichen Umwelt ist heute die ordnungsgemäße Beseitigung der Abwässer eine der wichtigsten öffentlichen Aufgaben. Das Lebenselixier „Wasser“ ist eines der wichtigsten Grundnahrungsmittel für uns Menschen. Eine unbedachte Handhabung kann für Menschen, Tiere und Pflanzen zu unabsehbaren Schäden führen.

So beziehen beispielsweise über sieben Millionen Menschen vom Bodensee bis in den Stuttgarter Raum ihr Trinkwasser aus dem See. Und um die Wasserqualität des Bodensees und damit die Lebensgrundlage für das Ökosystem zu erhalten und weiter zu verbessern, müssen die eingeleiteten Schadstoffmengen wirksam verringert werden. Dies gilt besonders für die Nährstoffe Stickstoff und Phosphor, die in den 1970-er Jahren zu einem rasanten Algenwachstum im Bodensee führten. Das Absterben dieser Pflanzenmasse verursachte damals im See einen starken Sauerstoffmangel. Der See drohte umzukippen. Um solche Eutrophierungsvorgänge heute zu verhindern, müssen Phosphor und Stickstoff wirksam dem Abwasser entzogen werden.

Zur Einhaltung des neuen Wasserrechtsbescheides und der verschärften Bodenseerichtlinien entschieden sich die Verbandsgemeinden im Jahr 2005, die derzeit 22 Jahre alte Anlage wieder auf den neuesten Stand der Technik zu brin-

gen. Für die Planung und Ausschreibung wurde das Ingenieurbüro Rudhardt & Gasser beauftragt. Die Gesamtsumme der Um- und Neubauten beträgt Euro 2,06 Millionen, finanziert durch den Abwasserverband Leiblachtal, das Land Vorarlberg und das Bundesministerium für Land- und Forstwirtschaft sowie Umwelt- und Wasserwirtschaft.

Ein Auszug aus der Geschichte:
1977 Gründung Abwasserverband
1981 Beginn der Bauarbeiten Kläranlage
1983 Feierliche Inbetriebnahme
2006 - 2009 Umbau und Sanierung
2010 Einweihung der sanierten Anlage

Einladung zum TAG DER OFFENEN TÜR am Samstag, 6. März 2010

Der Abwasserverband Leiblachtal und die beteiligten Gemeinden laden die interessierte Bevölkerung ab 10 Uhr recht herzlich zur Einweihung der erneuerten ARA Leiblachtal ein.

PROGRAMM

Begrüßung
Obmann Bgm. Karl Hehle
Projektvorstellung
DI Michael Gasser
Grußworte der Landesregierung
Landesrat Ing. Erich Schwärzler
Segnung
Pfarrer Roland Trentinaglia
Besichtigungsmöglichkeit und Führung
durch die umgebaute ARA Leiblachtal
von 11 bis 14 Uhr

Aufgrund der eingeschränkten Parkmöglichkeiten bitten wir Sie, sich mit dem Fahrrad oder zu Fuß auf den Weg zur ARA Leiblachtal zu machen.

Danke für „Ma hilft“- Spenden

Ein herzliches Danke gebührt **allen Spendern**, welche unsere „Ma hilft Weihnachtsaktion“ in Lochau finanziell mit großen und kleinen, anonymen oder namentlichen

Beiträgen unterstützt haben. Die **Jugendfeuerwehr Lochau** mit ihrem Betrag von 1000 Euro aus der Spendensammlung „Friedenslicht“ sowie die **Familie Kepp** mit dem Erlös von 500 Euro aus ihrem Konzert „Milliauna Flöckle“ und der Gewinn vom **„Oldie-Faschings-Nachmittag“** in Höhe von Euro 1200 haben unsere Aktion ebenfalls tatkräftig unterstützt. Durch diese Spenden war es möglich, MitbürgerInnen aus unserer Gemeinde in Notsituationen hilfreich zur Seite zu stehen und Hoffnung und Freude weiter zu geben. Mit unserer Aktion unterstützen wir Lochauerinnen und Lochauer auch während des ganzen Jahres, wenn rasche Hilfe unbürokratisch notwendig wird. **Allen vielen Dank für die großzügige Unterstützung!**

Prostata – Vorsorge

Prostatakrebs ist bei den Männern der am häufigsten auftretende Tumor und die zweithäufigste Todesursache unter den bösartigen Erkrankungen. In Österreich wird etwa rund jeder zehnte Mann im Laufe seines Lebens mit der Diagnose eines Prostatakarzinoms konfrontiert. Der größte Risikofaktor für Prostatakrebs ist schlicht und einfach das Alter, und durch die weitere Steigerung der bisherigen Lebenserwartung wird dieses Problem an Bedeutung zunehmen.

Es werden daher beträchtliche Anstrengungen unternommen, um Prostatakrebs frühzeitig erkennen zu können, da nur Patienten mit organbeschränkten Tumoren (Frühstadium) geheilt werden können. Da der Prostatakrebs im Frühstadium aber keinerlei Beschwerden verursacht, und es für die fortgeschrittenen Stadien keinerlei heilenden Therapien gibt, gelten alle Anstrengungen der Prostatakrebs-Früherkennung. Diese stützt sich vor allem auf die Bestimmung des so genannten prostataspezifischen Antigens (PSA) aus dem Blut (einmalige Blutabnahme) eines ausschließlich von Prostatazellen und Prostatakarzinomzellen produzierten Eiweißstoffes.

Die Vorarlberger Selbsthilfegruppe Prostatakrebs (VSP) hat in Zusammenarbeit mit Fachärzten einen Vorsorge-Pass entwickelt, der allen Männern zwischen 45 und 75 Jahren in Lochau in den nächsten Tagen per Post zugesandt wird.



Osterausstellung vom 5. bis 7. März

Freitag, 9 bis 18 Uhr
Samstag, 9 bis 16 Uhr
Sonntag, 10 bis 16 Uhr

Auf Ihren Besuch freut sich das
Brockenhaus-Team und die
Lebenshilfe Leiblachtal

Brockenhaus Lochau, Toni-Russ-Str. 8
T 05574 52963

PRESSANT

& DIE TERMINE

Sonntag, 7. März, 11 Uhr

Schiverein Lochau
Vereinsmeisterschaft in Mellau -
Anmeldungen unter 0664/5458156

Sonntag, 14. März, 8 bis 12 Uhr

Gemeindewahlen

Dienstag, 16. März, 20 Uhr

Familiengespräch: "...Mutter sein
dagegen sehr" mit Maya Onken
Mehrzweckgebäude Eichenberg

Sonntag, 21. März, 17 Uhr

Gemeinschaftskonzert der musischen
Ortsvereine in der Festhalle

Vorankündigung

Gemeinschaftskonzert Sonntag, 21. März, 17 Uhr in der Festhalle

Die musischen Vereine von Lochau
präsentieren sich miteinander beim
traditionellen Gemeinschaftskonzert.

Eintritt:

Freiwillige Spenden für
„Ma hilft in Lochau“

Veranstalter:

Kulturausschuss Gemeinde Lochau



Blutspendeaktion



Festhalle Lochau
Mittwoch
24. März
17 bis 21 Uhr



Oliver Arno in "Elisabeth" im Festspielhaus Bregenz

Noch bis 14. März ist der Lochauer
Künstler Oliver Arno im Musical-Welt-
erfolg "Elisabeth" - die wahre Ge-
schichte der Sissi - im Festspielhaus
in Bregenz zu sehen.

Die Gemeinde Lochau ist stolz, Hei-
matgemeinde eines so erfolgreichen
Künstlers zu sein.

Pfarrliche Termine

Freitag, 5. März

Krankenkommunion

Sonntag, 7. März

11 Uhr, Jesusfeier

Mittwoch, 10. März

19 Uhr, Kreuzwegandacht

Donnerstag, 11. März

14 Uhr, Vortrag und gemütliches
Beisammensein im Pfarrheim

Sonntag, 14. März

9.30 Uhr, Bischofsvisitation,
Hl. Messe mit Bischof Elmar Fischer

Mittwoch, 17. März

19 Uhr, Kreuzwegandacht

Freitag, 19. März

19 Uhr, Hl. Messe - Josefitag

Samstag, 20. März

19 Uhr, Vorstellung der Firmlinge mit
dem Chor Generations

SENIORENBUND LOCHAU

Donnerstag, 11. März, 14 Uhr

Vortrag "Weise älter werden" von Pfarrer Elmar Simma im Pfarrsaal. Anschließend geselliges Beisammensein, betreut durch die Frauen des Sozialkreises Lochau. Anmeldungen für die Betriebsbesichtigung Rupp Käse am 24. März bitte unter T 52214 beim Obmann Erich Hansmann



Jeden ersten Montag im Monat
Winterwanderungen - Macht alle mit und kommt mit euren Freunden!
Trudi und Irmgard, T 43868



Offenes Singen

Nächster Termin um **16 Uhr:**

Dienstag, 13. April 2010

im Vereinshaus "Alte Schule"

Leiblachtaler Senioren-Plausch-Fahrt

Feldkirch - Schattenburg
Dienstag, 9. März 2010

Anmeldungen bei Hehle Reisen
unter T 43077

IMPRESSUM

Für den Inhalt verantwortlich:
Bürgermeister Xaver Sinz
Redaktionelle Bearbeitung: Margit Kronreif
margit.kronreif@lochau.cnv.at
Verlagspostamt: A-6911 Lochau

Werbung in der amtlichen Mitteilung
"Lochau Pressant"
kommt in jeden Haushalt.
Für die Ausgabe am **19. März**
ist am Dienstag, 9.3.2010,
Redaktionsschluss!

Rheumatiker aufgepasst!

BETROFFENE HELFEN BETROFFENEN

Mittwoch, 17.3.2010, 16 Uhr

**Vortrag und praktische Übungen mit
Gerhard Walch**

Rheumatiker-Infos - T 0650 2004105



Wichteltreff in der Mehrzweckhalle

**Jeden Dienstag um
15.15 Uhr bis 17 Uhr**

**Raumpflegerin in Teilzeit ab
SOFORT gesucht.**

Bewerbungen: Wirtshaus
Messmer, Frau Müller, T 44151
(in der Zeit von 11 bis 14 Uhr)

Notarielle Amtstage

Kostenlose Rechtsauskünfte z.B. über
Lebensgemeinschaft, Heimaufenthalt,
Geh- und Fahrrecht, Schenkung, Kauf,
Testament, Grunderwerbssteuer
Nächster Termin im Gemeindeamt:
Donnerstag, 18. März, 18 Uhr

Kostenlose rechtsanwaltliche Erstauskunft

über Ehe-/Familienrecht, Schadenersatz-
Gewährleistungsrecht, Mietrecht, Ausgleichs-
Zahlungspläne, Grundstücks- und
Wohnungsangelegenheiten etc.
Gemeindeamt, Dienstag, 6. April, 18 Uhr
RA Mag. Marie Rose Eberle

Ärzte Apotheken Wochenend- dienste im Leiblachtal

Samstag 06. März Dr. Michler
Sonntag 07. März Dr. Anwander
Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

Samstag 13. März Dr. Fröis
Sonntag 14. März Dr. Bannmüller
Martin-Apotheke Lochau

Samstag 20. März Dr. Hörburger
Sonntag 21. März Dr. Anwander
Leiblachtal-Apotheke Hörbranz

Samstag 27. März Dr. Fröis
Sonntag 28. März Dr. Trplan
Martin-Apotheke Lochau

**Ordinationszeiten
an Wochenenden und Feiertagen
10 bis 11 Uhr und 17 bis 18 Uhr
ohne Voranmeldung!**

Dr. Michler, T 05574/44300 oder
privat T 05574/46560
Dr. Hörburger, T 05574/47565
Dr. Anwander, T 05574/47745
Dr. Bannmüller, T 05573/82600
Dr. Trplan, T 05573/85555
Dr. Fröis, T 05573/83747 oder
privat T 05573/84570

Landeszentrum für Hörgeschädigte Dornbirn

**Wir suchen fleißige
Sammler für die Landes-
sammlung im Mai!**

Bitte melden Sie sich beim
Landeszentrum für Hörgeschädigte.
Kontaktperson: Eva-Maria Türtscher,
T 05572/25733 oder T 0664 4610953
E-Mail: tuertscher@lhz.at


**SOZIALSPRENGEL
LEIBLACHTAL**
**VOLKS-
HOCH-
SCHULE
BREMEN**


**Wir freuen uns auf dich!
Sizide bekliyoruz!**



Deutsch- und Orientierungskurs für Frauen (Fortgeschritten)

Termin: 2x wöchentlich Mi und Do, von 8.30
bis 11.20 Uhr, ab 7. April 2010

Ort: Hörbranz oder Lochau

Anmeldung/Info's:

Fr, 19.03., um 15.30 Uhr,
Gruppenraum des Sozialsprengel Leiblachtal
in Hörbranz

Ansprechpersonen:

Ingrid Vogel, T 05573 85550
Kursleiterin Özlem Haybat, T 0650 6524750

Ziele:

Verbessern/vertiefen der deutschen Sprache;
Bewältigung von Alltagssituationen beim
Einkaufen, bei Institutionen und Behörden;
Kennenlernen der Kultur und Bräuche unseres
Landes;

Teilnehmer: min. 8, max. 12

Kosten: für den ganzen Kurs 49,00 €

Mit Unterstützung der Gemeinde Lochau.

Kadınlar için gelişmiş almanca kursu

Tarih/ Süre: 7 Nisan 2010'dan itibaren, haftada 2
defa Çarşamba ve Perşembe günleri, saat 8.30 -
11.20 arası

Yer: Hörbranz veya Lochau

Kayıt ve Danışma:

19 Mart Cuma günü, saat 15.30
Hörbranz, Sozialsprengel Leiblachtal, toplantı odası

Yetkili kişiler:

Ingrid Vogel, T 05573 85550
Kurs öğretmeni Özlem Haybat, T 0650 6524750

Amaç:

Almanca dilini düzeltmek / geliştirmek.
Günlük almanca ihtiyacına sahip olmak (alışverişte,
değişik kurumlarda, resmi makamlarda vs.) Bu
ülkenin kültürünü, örf ve adetlerini tanımak

Katılımcı sayısı: en az 8, en çok 12 kişi

Ücret: tüm kurs için 49,00 €

Gemeinde Lochau'in desteğiyle.



Nachwuchs gesucht!

Wer ein Musikinstrument spielt, lernt Ausdauer, hat Ziele und erlebt, was man miteinander erreichen kann. Der Musikverein Lochau und die Lochauer Jugendkapelle freuen sich auf viele junge MusikantInnen ab 8 Jahren!

An folgenden Terminen haben Eltern und Kinder die Möglichkeit, die Musikjugend anzuhören und Fragen zu stellen:

Sonntag, 21.3.2010, 17 Uhr, Gemeinschaftskonzert, Festhalle Lochau

Sonntag, 11.4.2010, Frühjahrskonzert des MV Hohenweiler in Hohenweiler

Samstag, 24.4.2010, Tag der offenen Tür in der Musikschule Leiblachtal, Hörbranz
Interessenten können sich auch gerne bei Elke Kohler (Jugendreferentin) melden.
Kontakt: Kohler Elke, T 0650 2746565

Babysitterkurs in Lochau

Am Samstag, 24.4.2010 startet im "Caramba" in Lochau ein Babysitterkurs für Jugendliche ab 14 Jahren.

Interessierte können sich ab sofort bei Frau Ingrid Vogel, Sozialsprengel Leiblachtal (ingrid.vogel@sozialsprengel.org), T 05573 85550 anmelden. Die

aktuelle Babysitterliste

ist im Bürgerservice der Gemeinde erhältlich. 15 Mädchen im Alter zwischen 15 und 19 Jahren stehen zur Verfügung. Als Entgelt wird ein Richtpreis von ca. Euro 4 pro Stunde je nach Aufgabe empfohlen.

18. Bücher-Flohmarkt mit Kaffeestüble

**Samstag, 13.3.2010, Bücherabgabe 9 bis 11 Uhr, Verkauf 16 bis 20 Uhr; Sonntag, 14.3.2010, 9.30 bis 17 Uhr
Volksschule Hörbranz**

Tausende Bücher aller Art warten zu äußerst günstigen Preisen auf einen Käuferansturm. Der Erlös kommt zur Gänze Amnesty International und dem Einsatz für die Menschenrechte zugute. Schon jetzt ein großes Dankeschön bei allen, die zum Gelingen des Bücherflohmarktes beitragen. Ohne die tatkräftige Unterstüt-

zung vieler Helferinnen und Helfer wäre die Organisation des alljährlichen Bücherflohmarktes nicht möglich.

**Gruppe 74, 6912 Hörbranz, Im Ried 5,
T 05573/85008**

ai amnesty
international
Österreich



PRESSANT & UNSERE UMWELT

Häckseldienst

Für die fachgerechte Entsorgung sperriger Gartenabfälle wie Baum- oder Strauchschnitt besteht die Möglichkeit, Herrn Zußner aus Lochau (siehe Inserat) anzurufen und die Äste vor Ort häckseln zu lassen. Die Unkosten richten sich nach dem zeitlichen Aufwand.

Herr Zußner führt außerdem noch folgende Arbeiten durch: Bäume fällen, Hecken schneiden, Gartenteiche ausheben und vieles andere mehr.

Zudem wäre es sinnvoll, das Häckselgut im eigenen Garten zu verwenden.

Es kann zum Kompost dazu gemischt werden oder man errichtet zusätzlich mit anderen Materialien ein Hügelbeet. Nähere Infos dazu finden Sie auch im Internet unter www.international.natur-im-garten.at/start.asp oder www.stiftung-interkultur.de

Bitte beachten Sie:

Das zu häckselnde Material – kein Laub oder sonstige Grünabfälle – ist gut sichtbar und geordnet am Einfahrtsbereich des Grundstückes bereit zu stellen.

Es darf nicht mit Draht oder Schnüren gebündelt sein.

Zussner
Holz-Bagger & Forstbetrieb

**Carports - Althausanierung -
Erdarbeiten - Häckseldienst -
Holzschlägerungen -
Problembaumfällungen**

Kunst aus Holz, Metall und Stein

Häckseldienst: Gartenabfälle (Baum- und Strauchschnitt) zerkleinern wir vor Ort mit unserem mobilen Häcksler. Damit besteht für Selbstkompostierer die Möglichkeit, Grünabfälle zurück zur Natur zu bringen. Auf Wunsch nehmen wir das Häckselgut auch mit. Rufen Sie einfach an, Ihr Ansprechpartner in Sachen Handwerk:

Harald Zussner
Am Vögel 10, 6911 Lochau
T 05574 46946 oder
T 0664 1967585



Betreutes Reisen mit dem Roten Kreuz Vorarlberg

Das Angebot des betreuten Reisens richtet sich an Personen, die mit einem Sicherheitsnetz gut aufgehoben auf Reisen gehen wollen, da sie sich alleine nicht mehr sicher genug fühlen.

Von der Abholung direkt an der Haustüre über die An- und Abreise bis hin zur Organisation von Ausflügen ist alles inklusive. Reise-Kataloge sind im Gemeindeamt Lochau erhältlich.



LOCHAU
AM BODENSEE



Die Gemeinde Lochau sucht eine

**Kindergartenpädagogin
(m./w.)**

Für diese Stelle erwarten wir uns Bewerber mit abgeschlossener Ausbildung als Kindergartenpädagogin. Weiters sind selbständiges Arbeiten, Belastbarkeit, Flexibilität, Teamfähigkeit und Kontaktfreudigkeit erwünschte Eigenschaften, um die gestellten Aufgaben erfolgreich wahrnehmen zu können.

Anstellung und Entlohnung richten sich nach den Bestimmungen des Gemeindeangestelltengesetzes.

Wenn Sie Interesse an dieser Stelle haben, senden Sie Ihre Bewerbung samt Lebenslauf und Lichtbild bis spätestens 19. März 2010 an Gemeindegesekretär Mag. Ewald Giesinger, p.A. Gemeindeamt Lochau, Landstraße 22, 6911 Lochau.

Im Sinne des GBG wenden wir uns an
Damen und Herren.

IfS-Beratungsstelle Bregenz
Institut für Sozialdienste
Vorarlberg



Wenn die Angst

vor der Angst immer größer wird braucht es viel Mut, sich jemandem anzuvertrauen. Psychotherapie kann helfen, wieder uneingeschränkt leben zu lernen.

Wir helfen WEITER.
www.ifs.at

6900 Bregenz, St.-Anna-Straße 2, Tel. 05574/42890

Neubau Hafenmeistergebäude

Der Neubau des Hafenmeistergebäudes im Lochauer Hafen hat die Dachgleiche erreicht. Nun erfolgt der Innenausbau, und dies zum überwiegenden Teil durch Lochauer Handwerksbetriebe wie Elektro Sturn, Loretz Installationen, Maler Hörburger, Tischlerei Berger, Fliesen Lässer oder Data Mobile Schließanlage. Bis zu Saisonbeginn Anfang Mai soll das Hafenmeistergebäude fertig sein. Der Kostenaufwand für die Gemeinde Lochau beträgt rund 340.000 Euro.



Das neue Gebäude im Bereich der benachbarten „Alten Fähre“ wird das bisherige Container-Provisorium ersetzen. Neben einem Büro für den Hafenmeister, einem Geräte- und Technikraum, einer Werkstatt und einer Müllstation haben hier im Besonderen dringend notwendige sanitäre Einrichtungen wie Duschen und WC's für die Liegeplatzbesitzer und die zahlreichen Gäste, die den Lochauer Hafen in der Sommersaison als beliebtes Urlaubsziel ansteuern, ihren Platz. Ein WC ist zudem ganzjährig geöffnet und behindertengerecht ausgeführt. Dies freut sicherlich auch die vielen Besucher des großen Kinderspielplatzes am See, der eigentlich das ganze Jahr über von Jung und Alt ausgezeichnet angenommen wird.

Umbauarbeiten im Hafen Lochau

Die Umbauarbeiten im Lochauer Hafen sind im vollen Gange. Im Bereich des ehemaligen „Van-Gogh“-Landesteges wurde der Molenkopf am Westmolo um zehn Meter seewärts verschoben, auch um die Anlandungsverhältnisse im Bereich der Hafeneinfahrt zu verbessern. Zusätzlich

gibt es dadurch auch zwölf neue Boots-liegeplätze als willkommener Ersatz für die aufgelassenen Plätze im ehemaligen kleinen Hotelhafen vor der Kaserne.

Des Weiteren wird die westliche Hafenböschung auf der gesamten Länge mittels einer Grobsteinschlichtung neu erstellt. Der Zugang zur neuen Plattform direkt neben der Hafeneinfahrt West bleibt bestehen und wird ausgebaut.

Auch im südlichen Teil des Osthafens wurde die bestehende Steinrollierungsböschung auf einer Länge von 90 Metern bereits abgetragen. Sie wird durch eine Steinschlichtung mit Kolksschutz in Form einer Spundwand ersetzt. Adaptiert und erneuert werden in diesem Zusammenhang auch einige Stege. Die Kosten für die Gesamtanierung „Hafen Lochau“ betragen rund 790.000 Euro. Den größten Teil der Kosten steuern hier die Liegeplatzbesitzer im Lochauer Hafen im Rahmen von Mietvorauszahlungen bei. Und auch das muss ganz offen gesagt werden: Mit den Liegeplatzgebühren konnten in all den Jahren zahlreiche Investitionen zur Verbesserung der Erholungs- und Freizeiteinrichtungen samt Erhaltung und Betrieb am See finanziert werden.

Frei zugängliches Bodenseeufer

Entgegen mancher Gerüchte, dass der Uferabschnitt vor dem neuen Hotel künftig gesperrt wird, kann ich euch versichern, dass in Lochau das Bodenseeufer für die Öffentlichkeit immer frei zugänglich bleiben wird. Verstärkt wird dies durch den Bodenseeradwanderweg, der hier sogar seeseitig durch einen getrennten Fuß- und Radweg erweitert wird. Ein zusätzlicher Weg zum See führt entlang des Dorfbachs direkt durch das Hotelareal zum neuen Schiffsanlegesteg und zu den Panoramastufen. Dieser Uferabschnitt wird unsere "Promenade am Kaiserstrand", auf die wir uns freuen dürfen. Für die derzeitige baustellenbedingte Sperre bitte ich um Verständnis, im Sinne Eurer Sicherheit und zügigen Bauabwicklung.

Förderungen - Chancen genützt

Liebe Lochauerinnen und Lochauer! Ich kann Ihnen weiters versichern, dass wir

für die umfassenden Baumaßnahmen am See alle Fördermöglichkeiten genützt haben: Wir bekamen für die Erstellung des Radweges 70 % Landesförderung, für den Fußweg 50 % Landesförderung, für die neue Brücke 60 % Landesförderung, für den Ausbau Dorfbach 33,33 % vom Bund und 33,33 % vom Land, für die Errichtung der Flachwasserzone 70 % vom Bund und 20 % vom Land. Für heuer sind dies ca. Euro 745.000 an Fördermittel für die Gemeinde.

Zusätzliche Euro 400.000 an Bundes- und Landesförderungen bekommen wir in den Jahren 2011 bzw. 2012 ausbezahlt. Dies sind dann insgesamt Euro 1.145.000. Von den Inhabern der Boots-liegeplätze werden ca. Euro 620.000 als Vorleistungen bezahlt. Der landschaftsplanerische Wettbewerb wurde mit INTEREG-Mitteln, EU-Beiträgen, Förderungen von Bund und Land sowie der Firma Projektart bezahlt. Schon im Jahre 2004 hat die Gemeinde für die Errichtung der Flachwasserzone im Strandbad an Fördergeldern 70 % vom Bund, 20 % vom Land und zusätzlich als finanzschwache Gemeinde nochmals 7 % an Bedarfszuweisungen vom Land bekommen. So kostete dieser Uferabschnitt, der mittlerweile auch schon erfolgreich renaturiert ist, der Gemeinde schlussendlich nur sensationelle Euro 14.729.

2007 war es mir möglich, im Rahmen der Bewerbung um die Internationale Gartenausstellung für die Erweiterung des Schwarzbades und der Spielplatzgestaltung im Hafen insgesamt Euro 74.000 als EU-INTEREG-Förderung zu bekommen. Von der Firma Projektart profitieren wir durch das Seehotel "Am Kaiserstrand" und dem Gesundheitszentrum mit Arbeitsplätzen und Kommunalsteuer. Projektart finanziert auch den öffentlichen Schiffsanlegesteg mit ca. Euro 500.000 und das Badehaus, das ganzjährig auch als Cafe benutzbar ist, mit ca. einer Million Euro. Weiters bezahlt Projektart Euro 380.000 für die Betriebszufahrt bahnseitig zum Hafen und zum Strandbad sowie für den neuen Fußweg durch das Hotelareal an den See. Auch das Restaurant mit Gastgarten sowie der Wellnessbereich mit Hallenbad ist nicht nur ein Angebot für unsere Gäste, sondern für alle Lochauer und die ganze Region Leiblachtal.

Chancen genützt für Lochau - Euer Xaver Sinz.



Toyota Walter Ges.m.b.H. & Co.
Hofriedenstraße 26, A-6911 Lochau
Telefon +43 5574 45388 Fax +77

WIR SIND FÜR SIE DA
Mo - Fr 7:30 - 12 / 13 - 18 Uhr
Sa 9 - 12 Uhr



ab € 11.460,-

YARIS „Young“ - Jetzt zum Aktionspreis.



ab € 22.551,-

VERSO - Noch mehr Platz für bis zu 7 Personen.



ab € 25.359,-

RAV4 - Der Neue auch als Diesel Automatik.

FINDEN SIE IHREN **NEU-**,
GEBRAUCHT- ODER
VORFÜHRWAGEN AUF

WWW.TOYOTA-WALTER.AT

**GEPRÜFTE
GEBRAUCHTWAGEN
+
GEWÄHRLEISTUNG**

UNSERE WERKSTATT
HAT AUCH JEDEN **SAMSTAG**
VON **9 - 12 UHR** FÜR
SIE **GEÖFFNET!**

**KOMPLETT-SERVICE
FÜR ALLE AUTOMARKEN**

- Service- und Reparatur aller Marken
- Unfallreparaturen, Spengler- und Lackierarbeiten
- Reifenverkauf + Lagerung
- Qualitäts- und Markenzubehör
- §57 Pickerl-Begutachtung
- Klimaanlage-Service
- Fahrzeug-Reinigung
- Elektronische Achsvermessung

UNFALL-FULL-SERVICE

- Schadensabwicklung und Direktverrechnung mit Versicherung
- Leihwagen nach Vereinbarung
- Pannendienst



Renato Walter
Geschäftsführer